

ՊԱՅՄԱՆՔ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Տարեկան . . . 12 Ֆր.

Վեցամսեայ . . . 6 Ֆր.

ԱՐՏԱՍՍԱՆՈՒՄ

Երկու քիւնիկ ծրարով

Տարեկան . . . 14 Ֆր.

Վեցամսեայ . . . 7 Ֆր.

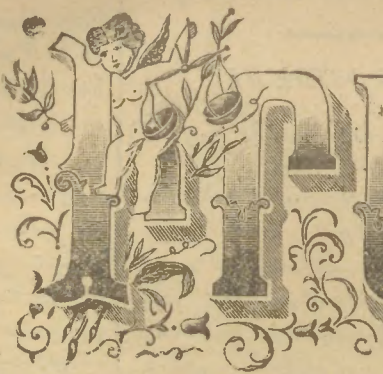
ԱՄԵՐԻԿԱ

Տարեկան 2. 60

Վեցամսեայ 1. 50 Տոյար »

ԿԱՆԻՏԻԿ

Մանուցման սուղը
20 ամսեայի



ԼՐԱԳԻՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԵՆ ԶՈՐԵՔԵԱՐԹԻ ԵՒ ՀԱՐԱԹ

ՀԱՍՑԷ

Rédaction du journal

Ir vounk

VARNA (Bulgarie)

Редакция

НАВѢСТНИКЪ

Ирвунк

ВАРНА

Գրութարանը եւ չեմ
տրուիր

ԿՈՎԿԱՍԻ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

Ռուսական հեռագր. գործակալութիւնը հետեւեալները կը հաղորդէ

ՏՓՂԻՍ, 26 մարտ

Տփղիսի նահանգին գաղութական կանոնները մէջ յաւելում մը կը տրիւ. աշակերտները չափ մը օրերէ ի վեր վարժարան յաճախել չեն ուզեր և ուրիշներուն ալ արգելք կը ըլլան.

Նոյն նահանգին գիւղացիներն ալ անկարգութիւններ կը անեն. Մարտ 13 ին Շոտլանդ գաւառի Շիտարի վարչիա գիւղէ բնակիչներէն 350 հոգի ցոյց մը ընելով կը պառակտեն «Ազատութիւն», եղբայրութիւն. անկից հին վարչութիւնը. » Այդ բազմութիւնը յարձակեցաւ կրթական նախարարութեան հիմնած վարժարանին վրայ. ապակիները և գոյքերը կտորեց, Զարին մէկ պատկերը բոլորեց, պաշտօնաթուղթերը և գիրքերը ոչնչացուց. Յետոյ վանքի սեփականութեան տեսչին բռնակարանը քանդեց:

Տփղիս գաւառին երեք գիւղերու բնակիչները մարտ 15 էն 18 կայսերական անտառներուն մէջ բազմութիւն օրիգանցութիւններ գործեցին:

Մուշանսքոյէի մէջ 800 զիւղացիներ գաւազաններով և հրացաններով զինուած կառավարութեան պաշտօնէին ներկայացան և պահանջեցին որ իւրաքանչիւր գիւղի իրաւունք տրուի քաղաքական և ոճրային գործերու համար գատաւորներ ընտրելու. նաև պահանջեցին որ կայսերական կառավարները, նոյնպէս մասնաւորաց գոյքերը գիւղական համայնքներուն տրուին, որոնցմէ կառավարութիւնը տուրքերը գանձէ, թէ եկեղեցւոյ մարդերուն ամսականները կտրուին, ընթերցարաններ բացուին, նոր հաւաքուած զօրքերը գաւառէն միայն այն պարագային հեռանան երբ կովկասեան սահմաններուն մէջ ներքին կռիւ կայ, թէ զանազան տուրքերը շնչուին,

և վերջապէս այս ցուցարարները յայտարարեցին թէ իրենք համերաշխ են ռուս յեղափոխականներուն հետ:

Զօրք զրկուեցաւ կարգը վերահաստատելու համար:

Կոսքի գաւառին անտառներուն վրայ ալ օրիգանցութիւններ տեղի ունեցան:

Եալթայի մէջ ծանր խռովութիւններ ծագեցան. խռովարարները կողոպտեցին խանութները և նաւամատոյցը:

ԱՍՂԱՊԱՏ, 27 մարտ

Գոչանայի ժողովուրդը ապստամբած է. Ռուս բնակիչները կը փախչին:

Բեթերսպուրկէ Ռուս հեռագր. գործակալութիւնը կ'իմացնէ թէ Սէվաստաօլի ժողովուրդը բուռն գրգռումի մէջ է, եալթայի խռովութեանց լուրերու հետեւանօք: Հիւսիսէն գէպի եալթա ճամբորդող ուղեւորներ կը զգատեն իրենց ճամբորդութիւնը: Եալթայի ոստիկանապետը վիրաւորուած է: Պատերազմական նաւ մը նաւաղներով և երեք քառասակ հետեւակով եալթա պիտի զրկուի:

—Հեռագր. գործակալութիւնը կ'իմանայ թէ Եալթայի գրեթէ բոլոր խանութները և ոգելից ըմպելեաց մենապաճառանոցները, նոյնպէս ոստիկանատունը քանդուած ու քանի մը խանութներ հրկիզուած են: Զօրքին հասնելուն կը սպասուի: Նամակատունը կը պահպանուի զօրքերէ: Քաղաքապետութիւնը արտակարգ նիստ մը ըրաւ:

ԶԵԿՈՅՑ

Մեր բաժանորդներէ մէկ մասին պարտազանցութիւնը մեզ հարկադրած է մեր պաշտօնեաներէն Պ. Յուրի Ազապլարը ճամբորդութեան հանել, Պուրկազ —Ֆիլիպէ —Սօֆիա գծին վրայ եւ շրջակայքը գտնուող քաղաքներու մեր բաժանորդներէն բաժնեգին գանձելու համար:

Մեզ այս արտակարգ զոհողութեան պարտաւորող մեր ընթերցողները պէտք չէ թերանան իրենց ստացած թերթին արժէքը գտնէ այս առթիւ վճարելու:

ԹՈՒՐԻՈՅ ՆԵՐԿԱՅ ՎԻՃԱԿԸ

Գ.

ԵՒՄՏԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿԸ

Ընդհանրապէս սովորութիւն, կամ աւելի ճիշդը՝ օրէնք եղած է երկրի մը բնակչութեան անտեսական կացութիւնէն եղբակացիէն նոյն երկրին կառավարութեան ելմական վիճակը և վարկը: Եթէ այս տեսակէտէն քննելու ըլլանք Թուրքիոյ ելեւմուտքը, միեւնոյն ժամանակ չափ քիչ հաւանականութիւն կ'ընենք գտնել հոն. բայց պիտի ջանանք կարելի եղածին չափ մանրամասնել այս կէտը:

Թուրքիա ունի 2,734,359 քառակուսի քիլոմէթր տարածութիւն և մօտաւորապէս 28 միլիոն բնակիչ. թէպէտ մէկ վիճակագրական ցուցակներ իւրաքանչիւր բնակչական տարածութիւններ ցոյց կուտան այս մասին [1], բայց վերջապէս կարեւոր քանակութեամբ բնակչութիւն մը կայ հոն, որը իր տրամադրութեան տակ ընդարձակ մշակելի հողեր ունի, ինչպէս նաեւ անտառներ ու արօտներ, որոնք այնքան թանկագին են տէրութեան մը համար: Սակայն երկրին ժողովրդին տգիտութիւնը և փոխադրութեան միջոցներու պակասութիւնը, երկրին այդ բնական և հարուստ աղբիւր պէտք եղած կերպով կարենալ օգտուելու արգելք կը ըլլան: Արդէն երկրին ջանջախիչ մեծամասնութիւնը կազմող մանկական տարրը, իրենէ ծոյլ և անախտ ցեղ մը ըլլալով, ոչ միայն տէրութեան օգուտը չընեն, այլ և մակարոյժ մանրէներու պէս անյագօրէն կը ծծեն տէրութեան կենսական ոյժը:

Մերս կողմանէ Թուրքիոյ մէջ բնիկ զբոսադուրներ շատ քիչ կը գտնուին, ուրիշ լուսաւորեալ երկրներու քաղաքամար: Եւ ատոր գլխաւոր պատճառը սա է որ, բնիկ զբոսադուրներ երբեք քաջալիրութիւն չեն գտներ:

[1] Ատոր ալ գլխաւոր պատճառը սա է որ, գեա կանոնաւոր պաշտօնական մարդահամար մը չէ եղած տէրութեան ամէն մասերուն մէջ: Նոյնիսկ կառուածատուրքերու քանակը ճշդիւ և արդարութեամբ որոշելու համար գեա հազիւ քանի մը ամիս առաջ միայն իրաւէ մը եղաւ. բայց ատոր գործադրութեան գրուիլն ալ, չեմ գիտեր թէ, ո՞ր աստիճան հաւանական կարելի է նկատել, ինչպէս նաեւ բոլոր այն օգտակար սկզբունքները, որոնց մասին ամէն ատեն կը գրուին թերթերու մէջ:

կառավարութեան երկրին չափաւոր աղբիւրներէն կարենալ օգտուելու համար: Թուրքիոյ մէջ հարաւարարութեան գործարաններ կը պակսեն, նոյնիսկ չափաւոր մէկ գործարան չկայ, այս ընդարձակ կայսրութեան մէջ: Անդին կը մնան հանքերն ու ելեւմուտքները, բայց ասոնք ալ կարծես եւրոպացիներուն միջնորդը դարձած են: Այդ կարգի հսկայ և երբեմն անուշ ընկերութիւններուն մէջ և հազիւ քանի մը անհաշիւ թուով շինիկ զբոսադուրներ անուններուն կը հանդիպինք: Բոլոր այս փաստերը լաւ կերպով կը պատկերացնեն այս պայմաններուն տակ ապրող ժողովրդի մը ներկայիս կեանքը:

Այսպէս Թուրքիոյ բոլոր չափաւոր աղբիւրները օտարներու ձեռք գտնուելով, ոչ միայն ներկային մէջ անտեսական լաւ վիճակ մը չունի այս երկիրը, այլ նոյնիսկ մօտիկ ապագային համար ալ այդ տեսակ յոյս մը ունենալ ներքին չէ: Ու ատոր համար է որ կառավարութիւնը չը կրնար ժամանակին բաշխել իր պաշտօնեաներուն ամսաթոշակները: Եւ եթէ պատահին աւերակներ, երբ կառավարութիւնը իր պաշտօնեաները վարձատրելու բարեբաղդութիւնը ունենայ, թերթերու մէջ յայտարարել կուտայ ատիկա իրեն արտասովոր բան մը: Միեւնոյն ժամանակ պէտք է գիտնալ թէ, այս թոշակները ոչ միայն կանոնաւորաբար չեն վճարուիր, այլ և ատոր հազիւ մէկ մասը կը վճարուի: Ինչո՞ք պաշտօնեաները տարին 5-6 ամսականէ աւելի չեն կրնար գտնուիլ. ու յայտնի է թէ ատիկա ի՞նչ ազդեցութիւն կ'ունենայ երկրի մը արդարութեան ու բարեկարգութեան վրայ: Մովային զինուորները նորէն բարեբաղդ են այս մասին, որովհետեւ իրենց ամսականներուն գրեթէ մինչեւ 12/18 կը ստանան: Այս տարի Բամազային զինուորական գասակարգը մէկ ամսական միայն առաւ ու մինչեւ Գուրպան պայլամի ծով պահել վերջ, այդ առթիւ կենսական ամսական եւս ընդունեցաւ: Այս հաշուով կերելի թէ, այս տարի սովորական 5 կամ 6 ամսականներն ալ ստանալու արժանի չը պիտի ըլլան խեղճները: Ատոր ալ պատճառը, հաւանական թշնամիք մը համար, տէրութեան պատերազմի պատարարութեան հազարէն ծախքներու երկար կուրին է: որով թոշակներու վճարման համար դրամ չէ մնացած գտնուի մէջ: Բայց կան կարգ մը չափազանց լաւատես կամ միամիտ պաշտօնատարներ, մանաւանդ զինուորականներէն, որոնք կը կարծեն թէ, իրենց ծառայութեան շրջանը լրացած պահուն, այն անվճար մնացած ամսականները նոյնութեամբ պիտի ստանան մէկ ան-

Իսկ ձեր նախնիքը արդարացնելու համար խարբերդէն դաղժողնելու թիւը օրինակ բերելէդ տա՛մար թա՛ն չէր կըր-
նար ըլլալ , կարծեցիք միթէ՛ն այդ տո-
ղովին մէջ իրենք ձեր կոմիտէին տը-
ղանքնո՛ւ էին որոնցնէ՛ր քացայայա՛ծ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

ԹԻԻՐՔԻԱ

Պապը Ալեքսանդրի վե Բուսիա էլիզիբեթին պիտի պեյան նամե վերուպ, Մաքեթիսիատա պուլկար գովթանաբարտան էլտե իտիլենթիթիլենկիլեր Վանիլիէր» օլտըլընտան, Պուլկարիա հիւքիւմէթիստէն թէտարիք օլընտըլը թէպէյիւն իտէր տէմիլ տիր:

—Էրմէնիստան գըթաւընը պիր չօգ մահէլլէրիստէ թիւրք հիւքիւմէթի թէքրար իսլամ էհալիյէ սիլան տաղըտմագտա վէ էրմէնիլէրէ գարչը անլէրի թահաբիգ իթմէքտէ օլտըլը միւթէաւտիտ նօգթալարտան իսպար օլընլոր:

Սասուն գըրկընընտան տօլայը մուսխէզէ օլընմագսըլըն եագաւսընը գըրթարմըլ վէ մէսուլի. յէթի էրմէնի գօթիթաճըլարա վէ Անգրանիկին չէթասընա աթֆ իթմիլ օլան թիւրք հիւքիւմէթի պու տէֆա սիւքիւնէթի էհալիի էկէր գըրտըրմայա չըգըլըր իտէ մէսուլիյէթ վէ միւնէգաթտան բէք իսլի գալմայաճաղընը մէմուլ իտէրիգ:

—Հալէպ վէ Մուսուլ պէյիսին տէ պէօյիւք պիր քէրվան սօյուլմուլ օլտըլընը թէլէկրաֆ պիւտիրմիլ տիր: Թիւրքիանըն Անաւտօլու գըթաւընտա քէրվան սօյմագ, քէօյլէր եագմագ խըրսթիան գըրմագ հէր կիւնքի վուգուաթլար օլտըլը հալտէ պու տէֆա Վլթանս Բուճէնիլէն էրիսնմէտէն չու հալմատիսի վէրմէսի ճաի թաանուպ տըր: Մէքըլըր Աթանսա տահա ֆաիտէլի իտի Մաքեթիսիատա պիր ուլան չիւհեանէսիսին պուրնու գանաւըլ օլմասընը գույրուգըլ վէ ճընիլըրագըլը ոուրէթտէ եագմագ:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Է

Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթ Բէյիսի Մ. Լուպէ րէսմէն Ֆէխամ. Բրէնս Ֆէրտինանտ հաղըթլէրի Բարիպէ տալէթ իթտի: Բրէնս Մ. Լուպէին տալէթիստէն տօլայը պէյանը թէլէքիւրաթլէ Յունիս ալընտա կիտէճէկիլին ճէվապէն պիւտիրմիլ տիր:

Տիւվէլի մուաղլամա րուէսասընըն չու սըրա եէքտիլէրի արգասընտան Պուլկարիա Բրէնսիլի բաիթաթլարա տալէթ իթմէլէրի, Պուլկարիանըն տէվլէթլէր էնտիստէէհէմիլէթի Բուսիանընընգրաղընտան սօնրա տահա արթմագտա օլտըլընը տէլալէթ իտէր:

Կ Ի Ր Ի Տ

Կիրիտ էհալիսի թէքրար իսթիլալ պայրաղընը չէքիլէ կէօրիւնիյոր: Պու տէֆա Կիրիտ

Բուլարը թիւրք հիւքիւմէթիսն եէտի իսթիպատիսիստէն գուրթուլմուլ օլմալարը իլէ իքթիֆա իթմէլուպ, իլլա Եունանիստան իլէ պիրլէլէք արգուլարընտա ըսրար իտէյօրլար:

Կէլէն նօմէրօմըլտա, էհալիսին պիր մըգտարը Բրէնս Եօրկիտէն կեօսա թաճիլլէք կէօթէրէքէք սիլանիստապ տաղարա չէքիլմիլ օլտըլընը եագմըլ ըտըգ: Սօն թէլէկրաֆլար ասըլ մէսէլէի ալիքեար իթտիլէր, Շէօյլէքի Կիրիտիլէր թարաֆընտան պիրէր պէյաննամէ Խանեատաքի գօնսօլտարա թագտիլմէ, Կիրիտ մէպուսարընըն թէճճէմիւսի իլէ անտանըն Եունանիստան իլէ պիրլէլէքի րէսմէն իլան օլընմագաղը իսթար օլընմըլ վէ րէճա իտիրմիլ քի տէվլէթլէր էհալիսին պու թէտպիրիսէ գարչը ճէպր իսթիմալ իթմէսիլէր:

Մէքըլըր թէլէկրաֆլըն իլալէվէթէն իշարը իւղրէ, պիր իսկիլիլ վէ պիր րուս հարպ սէֆիսիսի Գանտիտան տէր հալ Խանեայա կէլմիլէր: Կիրիտիլէրին պու հարէքթիլէն գարչը թիւրքիանըն նէ թարիգ թուլթաճաղը չիմտիլիկ պիլիսիյօր:

Բ Ո Ւ Ս Ի Ա

Եալթատա իսթիլալ արթմըլ վէ նիւմայիլէրի տիւքեանիլարը սօյուպ, եագմըլար: Պիր հարպ վաքօրը իլէ ասքէր Եօլլաւըլմըլ տըր:

—Քէզա Կօրի, Չէրնիկուլ, Բասաքասօլ, Վէնիս, Սօնօլիս, Տօմպօլ, Բիկա, Լիլօնի գաղալարընտա քէօյլիլ վէ իլճի սընըֆլարը նիւմայիլէրտէ պուլընարագ, գապթիլէրլէ վուրուլմագտա վէ գըրուպ տէօքմէքտէ տիրլէր: հիւքիւմէթ պու գարըլըլըլըն թէսքիսի իլիւն էօթէյէ պէրիյէ ասքէր Եօլլամայա մէճպուր օլմուլ տըր:

Կօրի գաղասընըն Միլալուլըսթաթիսնընա եագըն քէօյլիլէր վէ իլճիլէր թօրլանարագ, հիւքիւմէթէ գարչը կիթմէք վէ րէսմի տաիլէրի եագմագ իլիւն գարար վէրմիլէր: Էհալիի սուրէթի միլայիմանտէ թէսքիսի իթմէք իլիւն թիլիլտէն պիր միւլթէլար Եօլլանմըլ տըր: Քէզա պիր մըգտար ասքէր սէվգ օլընմըլ:

—Գօչանտան Ասղապատա գաչմըլ օլանլաբըն պէյանը իւղրէ, Բագու իսլալարընըն թէլիլիլ իլէ Գօչանա էհալիսի խրիսթիանարա գարչը չօգ հիտտէթլէնմիլ վէ իսանըն գօնաղը իւղրիլէն հիւճուլ իթմիլ:

—Բէթէրսպուրկտա եինէ 35000 իլճիլէր թաթիլի մէլիլիլէթ իթմիլէր: Հիւքիւմէթ ճէպր իսթիմալ իթմէքիլիս անլէրի թէսքիսի իթմէկէ չալըլըյօր:

—Մօսկուտան ալընան պիր

թէլէկրաֆ իւղրէ, Բէտալիօթի (մանկալարօթական) չիլքէթի Բուսիանըն Լէհիստան գըթաւընտա սըպեան մէքթէպլէրիստէ Լէհիսանը իլէ թէտրիս օլընմասընը իգթիլա կէօրմիլ:

Մալիւմ օլտըլը իւղրէ, Բուս հիւքիւմէթի հալըրէսի Լէհ էհալիսիսին քէնտի անա լիսանընը մէքթէպլէրտէն գալտըրմըլ ըտը:

—Ումուլ էհալիսին մէպուսան իսթիլապաթընա իլթիւրաք իտէպիլմէսի խուսընտա իսլահաթ գօթիսիսըն պիր գանուլնամէ թէքթիլ իթմիլէ վաղիֆէտար իտիլմէսի իլիւն ումուլ ալօգաթլար թէճճէմիլ օլընուպ գարար վէրմիլէր տիր:

Մ Ո Ւ Հ Ա Ր Է Պ Է

Մարէշալ Օեամա Գիրիսին չին միւլթսարըլընա պիր իսթարնամէ Եօլլայուպ Ապրիլ 10 տա ճաքօն օրտուսընըն մէքըլըր չէհէր կիլէճէկիլին պիւտիրմիլ տիր: Գիրիս Խարպիլին ճէնուպիլ—չարգ ճիհէթիստէ պիր չէհիւրաիր:

—Բուս սէրասքէրի Լիւնէլիլ օրտուսընը կէրի չէքմէյէ էլան տէվամ իտէյօր: Բուս օրտուսը մուհիմմաթ վէ մէքիւլաթըն նիտրէթիստէն (նուաղուլթիլն) մուղտարըլ օլիյօր: Եանի պիր թարաֆտան տէհէթ վէ տիկէր թարաֆտան Եօլլաղըլը Բուս ասքէրիսի բէրիլանիլէթ տիւլար իթմիլ տիր:

—Կուսթուլիստէն [Թիլիլիլ չիւմալիստէ] վէրիլէն թէլէկրաֆլարըն պէյանը իւղրէ, էկէր 200 պիլն եէնի իմտատ տէրալ Եէթիլէպ իտէ րուս օրտուսը Սիպէրիայա չէքիլմէկէ մէճպուր օլաճագ: 200,000 եէնի ասքէր Խարպիլն Եէթիլտիրմէք իլիւն 6—7 ալ իգթիլա իտէճէք: չու հալտէ Բուսլար Սիպէրիայա չէքիլմիլ ատտ իտէպիլիլիլ:

—Խարպիլին մուհաֆաղասը միւլքիլ օլաճաղընը վէ Վլատիվօտօքըն տալիս Բօրթ Արթուր կիլի իմտատըլ գալուպ նիհայէթ ֆէթի օլընաճաղը Բէթէրսպուրկտա էնտիլէ հասըլ իթմիլ տիր:

Պաղը իսպարաթա կէօրէ, չու սըրա, ճաքօնըլարըն Բուսլարը եալալ եալալ թաագիլ իթմէք տէ օլտըլարը—իլի ճաքօն օրտուլարը չարգտան վէ զարպտան խաֆիլն իլէրլէմէքտէ օլուպ—Խարպիլին արգասընը քէսմէք էֆքեարընտան նալի իմիլ, Եանի Օեամա պէօյլէ պիր բլանիլէ պիւլթիլն րուս օրտուսընը մուհասէրէյէ ալուպ սէրասքէրի վէ էրքեանը հարպը իլէ պէրապէր Եէսիր թուլթագ էֆքեարընտա կէօրիլիլիլ:

—Շու կիւնիլէրտէ միւսալէհաստան պահս օլընլոր «Բէյթըլ»ըն

Բէթէրսպուրկտան ալտըլը վէ տէֆաթլէ թէէքիտ իթտիլի հալաթիսաթա պիլնաէն, րուս հիւքիւմէթի միւսալէհա միւլէքէրէ սիսի պաշլաւագ իլիւն պաղը չարթլար թահթը գարարա ալմըլ: Պու խուսուտա Ֆրանսա վէ Մ. Ամբրիկա տէվլէթլէրի թէվաւսիլ վէ միւտալիլէ իթմիլիլէր:

Է Օ Ռ Օ Բ Է Է Ն

Ֆրանսիական միջազգային շախմատիս

Նշանաւոր գրագէտներու խուճի վարչութիւնը հրատարակուող այս շախմատիսթը կը պաշտպանէ բոլոր հասանալարող ժողովուրդներու իրաւաքը լուրջ և բազմակողմանի հմտուղի եւսմարտաւ յօգուածներով:

Գիրն տարեկան 15 և վեցամսայ 8 ֆր:

Խնդրողին իր նմոյլ օրինակ մը ձր կը զրկէ:

Հասցէն
Վարչութիւն «Ֆոօթիկ»-ի
24 Տօֆին փողոց
ՔԱՐԻՉ 6 րդ:

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

ՎԱՌՆԱ,	մարտ 19
ՉԱԽԻՐԷ	
ՊՈՒՂՏԱՅ	
Վալիս	54-60 լիպ. 9.50 / 10.80
Սրապա	52-62 լիպ. 9 / 12. 20
ԱՐԱՅ	
Վալիս 100 քիլօ	11.20/11.80
Արապա 42-45 լիպ.	6.60/7.
ԵՈՒՎԱՅԱՐԱՊԱ 33/36 լիպ.	5. 20/5.70
Վալիս 100 քիլօ	10 60/10.75
ՅԱՍՈՒՎԵԱ 100 քիլօ	25--27
Սրապա 100 քիլ.	25--28
ՏԱՐԷ արապա հէքթ.	14--15
ԳՕԼՁ արապա 55-60 լիպ.	10. 50/12
ՄԻՍԻՐ 57-58 լիպ.	7. 20/9. 20
« 100 քիլօ	11.20 - 11.90
ՉԱՎԱՍՐ արապա 8	—/8.20
« 100 քիլօ	11.80/12
Կիւնտէ 30 -40 վալիսէվէ 15	—20
արապա կէլմէքտէ, վալիս մուսմէլէսի նաքօլէս 20 ֆր. արապա մուսմէլէսի նաքօլէս 20. 20 :	

ՍԱՐՐԱՅԻՑԷ
Նաքօլէս 20, 20 ֆրանք
Օսմ. լիւրսը 22, 75 ալմուս ֆրանք

Պ.ԳԱԼԻՑԷ	
Վարնա քիւսպալտա պաղգալիլէ մալիլէրն պու կիւնքի ֆիլաթը, ալմուս ֆրանք իլէ:	
ԳԱՆՎԷ	1,95/2 10
Շէֆէր նէմցէ	81
Շէֆէր քէսմէլ սանտրգ	41-50
Բիլիլն Ֆիլիպէ չուվալը	45 .
» ճաքօն »	35 .
» Ինկիլիլ »	28.50
» Բիլիլ »	50
ԿԱՉ, սանարղը	9. 50
Չէթիլն եաղը քիլօ	85.—1
ԳՈՒՐՈՒԿԻԼԷ	25

ԿԼ ՓՆՏՈՒՈՒԻ
Բնիկ Սեբաստացի Միլթոն Խանիան սղգայիլը, Պատրիարքարանի կողմանէ:
Ուստի կը խնդրուի իւր հալրեանակիցիլին որ եթէ իւր մասին տեղեկութիւն մուսին և կամ հասցէն գիտեն, թ. ղ բարեհաճին իմացնիլ Շուսլա Արթ. Տ. Խորէն Ա. քահանայ Գիւլիկանին:

Одговорилъ А. Курбетянъ
печатница—«Взаимность», Варна